DIN ISO 18841:2020-12 (E)

Interpreting services - General requirements and recommendations (ISO 18841:2018)

Contents

Page

National foreword 3

National Annex NA (informative) **Bibliography** 4

Foreword 5

Introduction 6

1 Scope 7

2 Normative references 7

3 Terms and definitions 7
3.1 Terms related to people involved in interpreting and to modes of interpreting 7
3.2 Terms related to translation as distinct from interpreting 9
3.3 Terms related to interpreting settings and specializations 9
3.4 Terms related to language and competences 10

4 Basic principles of interpreting 11
4.1 General 11
4.2 Interpreting protocols and codes of conduct 11
4.2.1 Protocols 11
4.2.2 Codes of conduct 11
4.3 Modes 11

5 Basic conditions governing interpreting assignments 12
5.1 Request and offer 12
5.2 Accepting assignments 12
5.2.1 General 12
5.2.2 Working conditions 12
5.3 During assignments 13
5.4 After assignments 14

6 Qualifications and competences related to interpreting 14
6.1 Qualifications 14
6.2 Competences 14
6.2.1 General competences 14
6.2.2 Linguistic competences 14
6.2.3 Intercultural competences 15
6.2.4 Interpersonal competences 15
6.2.5 Technical competences 15
6.2.6 Competences in research and in information acquisition 15
6.2.7 Domain competences 15
6.3 Professional development – Continuous training/education 16

Annex A (informative) **Non-exhaustive list of settings and specializations** 17

Annex B (normative) **Parties involved in interpreting, the client's responsibilities for the interpreter, and the interpreter's own responsibilities** 18

Annex C (informative) **Self-care responsibilities of interpreters** 20

Bibliography 21

Index 22